

**И.К. Войтович**

**В помощь абитуриенту**



**ПИСЬМЕННЫЙ ЭКЗАМЕН**

**ВЫПУСК 5**



УДМУРТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

И.К. Войтович

*В ПОМОЩЬ АБИТУРИЕНТУ*

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

**ПИСЬМЕННЫЙ ЭКЗАМЕН**

ВЫПУСК 5

ИЖЕВСК

1998

ББК 81.2 Англ  
В 65

**В 65 Войтович И.К.**

**В помощь абитуриенту. Англ. яз.: Письменный экзамен.  
Вып. 5. Ижевск: Изд-во Удм. ун-та, 1998. 43 с.**

Пособие обеспечивает абитуриента учебным материалом для самостоятельной подготовки к вступительному экзамену по английскому языку. Включенные в пособие тексты и грамматические предложения представляют собой материалы письменного экзамена по английскому языку за последние годы.

Подготовка к изданию данной работы осуществлена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (Проект № 97-06-08175а).

ББК 81.2 Англ

ISBN 5-7029-0097-9

© И.К. Войтович, 1998  
© ФРГФ, "ИЖ-ЛОГОС", 1998

## О школе “Абитуриент ИН-ЯЗ”

Подготовка к вступительному экзамену по иностранному языку занимает особое место в системе непрерывного образования по иностранным языкам.

В связи с тем, что к занятиям приступают учащиеся с различным уровнем обученности, школа “Абитуриент ИН-ЯЗ” при факультете романо-германской филологии УдГУ (ФРГФ - ИЖ-ЛОГОС) силами квалифицированных преподавателей разработала оригинальный курс по английскому, немецкому и французскому языкам многоцелевого назначения. Данный курс предполагает подготовку по всем аспектам устного и письменного экзаменов и состоит из четырех циклов: “Аудирование”, “Темы”, “Работа над текстом” и “Грамматика”. Цикл “Грамматика” готовит абитуриентов к письменному экзамену по языку, который предполагает выполнение следующих заданий:

- ♦ Перевод текста объёмом 1500–1700 знаков с иностранного языка на русский.
- ♦ Конструирование 10 разных в типовом отношении вопросов к тексту: общих, специальных, разделительных и альтернативных. Вопросы составляются в логической последовательности, отражая основное содержание текста. Возможна также постановка вопросов к отдельным подчеркнутым в тексте предложениям.

- ♦ Перевод 20 предложений с русского языка на иностранный по основным разделам грамматики, соответствующих программе средней школы.

В работе над грамматикой широко используются материалы прошлых вступительных экзаменов. В данном пособии представлены материалы вступительных экзаменов по английскому языку.

Пособие состоит из трех частей.

Тексты части I представляют собой отрывки из рассказов современных английских и американских писателей и предполагают чтение, перевод и составление к тексту вопросов различных типов.

Тесты, представленные в части II, содержат предложения для перевода с русского языка на английский с целью проверить знания основных грамматических явлений английского языка.

Наличие контрольного ключа к тестам (часть III) дает возможность самостоятельно работать по предлагаемому учебному пособию и является эффективным средством самообучения.

Для достижения гарантированного успеха необходимо определить реальный уровень владения иностранным языком, позволяющий успешно сдать письменный вступительный экзамен; разработать индивидуальный план подготовки и 3–4 раза в год проверять качество его выполнения. Подобная консультативная помощь оказывается учащимся старших классов (особенно дальних сельских районов) в школе “Абитуриент ИН-ЯЗ” в период осенних, зимних и весенних каникул.

В связи с выделением на иностранный язык в старших классах общеобразовательной средней

школы дополнительных часов материал данного учебного пособия может рассматриваться в качестве дополнительного к используемым школьным учителям учебникам. В последнем случае работа по данному пособию фактически приобретает характер подготовительных курсов, организуемых учителем по месту жительства учащихся. Это особенно важно в том случае, когда по тем или иным причинам учащийся не имеет возможности пройти различного рода подготовительные курсы за пределами своего населенного пункта.

Во всех случаях использования данного учебного пособия мы желаем учащимся школы, учителям и преподавателям успехов в достижении поставленной цели.

**А.Н. Утехина, И.К. Войтович**

## PART I. Texts (for reading and translation)

**Task:** *Read the text, translate it into Russian and make up 10 different questions (General, Special, Disjunctive, Alternative) on the text in their logical order.*

### **Variant 1**

#### **THE VENTURERS**

by *O. Henry*

John Forster was utterly bored. He was sitting in his club, where he usually had a drink before dinner. He felt he had to go somewhere – do something different – find an exciting experience somehow.

John Forster was an adventurer by nature, but he felt New York had nothing to offer him any more. He knew just what he would find at the end of every street. He felt he had seen everything, heard everything, met everybody. He was standing in front of a fine hotel. Having dinner there did not tempt him. He knew the dinner would be perfect, and he was so tired of perfect things. Perhaps he should dine at a cheap or even dangerous place. Something might happen there to disrupt the boring routine. The problem was cash. You don't pay by check in a place like that. He felt in his pockets. He found his checkbook and a bankbook showing he was pretty well off, but not a single penny.

A man nearby, a young businessman by appearance, watched him with amusement. He seemed equally bored, eager to find an adventure and a companion to share it with.

“Not even a dollar?” he asked sympathetically.

“Nothing,” said Forster, “I thought there was a dollar in...”

“I know,” said the other man with a laugh, “I have only a couple of dimes myself. You look like a man who would take a chance. Let’s go over to the hotel across the street and have dinner together. Let’s order like rich men or rather like poor gentlemen having an expensive dinner for a special occasion. After the meal we’ll toss a dime to see who informs the waiter that we haven’t got any money. My name is Ives, by the way.”

“Great,” said Forster joyfully, happy to share in this unexpected adventure, thrilled by the risk and excitement involved. “My name is Forster”.

## Variant 2

### OLD FOLKS’ CHRISTMAS

*by Ring Lardner*

Tom and Grace Carter sat in their living-room on Christmas Eve, sometimes talking, sometimes pretending to read and all the time thinking things they didn’t want to think. Their two children, Junior, aged nineteen, and Grace, two years younger, had come home that day from their schools for the Christmas vacation. Junior was in his first year at the university and Grace attending a boarding-school that would fit her for college.

I won’t call them Grace and Junior any more, though that is the way they had been christened. Junior had changed his name to Ted and Grace was now Caroline, and thus they insisted on being addressed, even by their parents. This was one of the things Tom and Grace the el-



der were thinking of as they sat in their living-room on Christmas Eve.

Other university freshmen who had lived here had returned on the twenty-first, the day when the vacation was supposed to begin. Ted had telegraphed that he would be three days late owing to a special examination which, if he passed it, would lighten the terrific burden of the next term. He had arrived at home looking so pale, heavy-eyed and shaky that his mother doubted the wisdom of the concentrated mental effort, while his father secretly hoped the stuff had been non-poisonous and would not have lasting effects. Caroline, too, had been behind schedule, explaining that her laundry had gone astray and she had not dared trust others to trace it for her.

Grace and Tom had attempted, with fair success, to conceal their disappointment over this delayed homecoming and had continued with their preparations for a Christmas that would thrill their children and consequently themselves.

### **Variant 3**

#### **A CUP OF TEA**

*by Katherine Mansfield*

Rosemary Fell had been married for two years. She had a nice boy. And her husband absolutely adored her. They were rich, really rich, not just comfortably well off.

One winter afternoon she had been buying something in a little antique shop in Curzon Street. It was a shop she liked. Rosemary was outside on the step, gazing at the winter afternoon. Rain was falling, and with the rain it

seemed the dark came too. And people hurried by, hidden under their hateful umbrellas.

A young girl, thin, dark, shadowy – where has she come from? – was standing at Rosemary's elbow, and a voice like a sigh, almost like a sob, breathed: "Madam, may I speak to you a moment?"

"Speak to me?" Rosemary turned. She saw a little battered creature with enormous eyes, someone quite young, no older than herself, who clutched at her coat-collar with reddened hands, and shivered as though she had just come out of the water.

"M-madam," stammered the voice. "Would you let me have the price of a cup of tea?"

"A cup of tea?" There was something simple, sincere in that voice; it wasn't in the least the voice of a beggar. "Then have you no money at all?" asked Rosemary.

"None, madam," came the answer.

"How extraordinary!" Rosemary peered through the dusk and the girl gazed back at her. How more than extraordinary! And suddenly it seemed to Rosemary such an adventure. It was like something out of a novel by Dostoevsky, this meeting in the dusk. Supposing she took the girl home? Supposing she did one of those things she was always reading about or seeing on the stage, what would happen? It would be thrilling. And she heard herself saying afterwards to the amazement of her friends: "I simply took her home with me," as she stepped forward and said to that dim person beside her: "Come home to tea with me."

## Variant 4

### THE BLAST OF THE BOOK

*by G.K.Chesterton*

Professor Openshaw gave his whole life to studying Psychic Phenomena. He always lost his temper if anybody said that he believed in ghosts. But he also lost his temper if anybody said that ghosts did not exist.

"I am a man of science." he said one morning to his friend Father Brown. "I am trying to explain psychic phenomena scientifically. I can explain the appearance of ghosts in almost all cases. But cases of disappearance of people are much more difficult to explain scientifically. Only this morning I have received a letter about a most mysterious disappearance."

The Professor looked thoughtfully at the priest.

"The letter is from an old missionary, named Pringle." continued Openshaw. "He is coming to see me at my office this morning. Will you lunch with me later? I'll tell you the results."

"Thanks, I will," said Father Brown.

They said good-bye to each other and the Professor walked round the corner to his office. The office was quite a small one with only one clerk, a man called Berridge. When Professor Openshaw came in, Mr. Berridge, at his desk in the outer office, was working at some calculations for the Professor's printed report. In this report the Professor tried to explain scientifically ghosts and other mysterious phenomena.

"Has Mr. Pringle called?" asked the Professor.

"No, Sir," the clerk answered mechanically and went on mechanically with his work.

The Professor turned towards his study. "Oh, by the way. Berridge", he said, without turning round, "if Mr. Pringle comes, send him straight in to me. Go on with your work: I should like to have those notes for my report finished tonight if possible. You may leave them on my desk tomorrow, if I am late."

And he went into his study, still thinking of the problem which the letter from Pringle had raised. He sat down in his large and comfortable chair and re-read the short letter from the missionary. Mr. Pringle asked permission to come and see the Professor about a case of disappearance. The writer of the letter knew that the Professor was interested in psychic problems, and he wanted to discuss one with him.

## **Variant 5**

### **BICKET**

*by John Galsworthy*

Bicket worked as a packer at the Publishing Office of *Danby and Winter*.

One day he was discovered with five copies of "Copper Coin" in his overcoat pocket. He was going to sell them. He owed rent and his wife wanted good food after pneumonia. Bicket had to leave. He came to Michael Mont, the junior partner of the firm, and asked him for help.

"I can't live on my wages. I can't, Mr. Mont, so help me!" he said.

Michael answered: "But look here, Bicket, if we let you steal copies, all the packers will do that. And if they

do, where are *Danby and Winter*? And where are all of you? In the street.”

“Yes, sir, I see your point, it’s reason. But I can’t live on reason. Ask Mr. Danby to give me another chance. With all this unemployment and no reference, I’ll never get another job. What about my wife?”

Michael began to pace the room. And the young man Bicket looked at him with large sad eyes.

Presently Michael stopped.

“I’ll ask Mr. Danby,” he said, “but I don’t believe he will give you another chance. You had five copies, you know. It means you’ve had them before, doesn’t it?”

“Well, Mr. Mont. I have had a few before. It has just about kept my wife alive.”

“You have no idea what that pneumonia is for poor people.”

Michael pushed his fingers through his hair.

“How old is you wife?”

“Only a girl – twenty.”

“I’ll tell you what I’ll do, Bicket. I’ll ask Mr. Wilfrid Desert. If he speaks for you, perhaps it may move Mr. Danby.”

“Well, Mr. Mont, thank you – you’re a gentleman, we all say that.”

“Oh! But look here, Bicket, you were reckoning on those five copies. Take this and get your wife what’s necessary. Only don’t tell Mr. Danby.”

“Mr. Mont, I won’t say a word, sir. And my wife -.”

When Michael was alone he suddenly laughed. Here he was giving Bicket two pounds for stealing “Copper Coin.”

He felt a sudden wish to follow the little packer and see what he did with the two pounds, to see whether “the pneumonia” was real.

Instead he must ring up Wilfrid Desert and ask him to put in a word with old Danby.

## Variant 6

### FAIR OF FACE

*by* Cyril Hare

John Franklin, who was my contemporary at Oxford, invited me to stay with his people at Markhampton for the Markshire Hunt Ball. He and his sister were organizing a small party for it, he said.

“I’ve never met your sister,” I remarked. “What is she like?”

“She is a beauty,” said John, seriously and simply.

I thought at that time that it was an odd, old-fashioned phrase, but it turned out to be strictly and literally true. Deborah Franklin was beautiful in the grand, classic manner. She didn’t look in the least like a film star or a model. I suppose her vital statistics<sup>1</sup> were in order, but looking at her you forgot about them. It was the sheer beauty of her face that took your breath away.

With looks like that, it would be asking too much to expect anything startling in the way of brains, and I found Deborah, though amiable, a trifle dull.

Most of our party were old friends of the Franklins, who took Deborah for granted as a local phenomenon, but among them was a newcomer – a young man with a beard

---

<sup>1</sup> vital statistics — фигура

named Aubrey Melcombe, who had lately taken charge of the local museum. As soon as he set eyes on Deborah he said:

“We have never met before, but your face, of course, is perfectly familiar.”

Deborah had evidently heard that one before.

“I never give sittings to photographers,” she said, “but people will snap me in the street. It’s such a nuisance.”

“Photographs!” said Aubrey. “I mean your portrait - the one that was painted four hundred years ago. Has nobody ever told you that you are the living image of the Warbeck Titian<sup>2</sup>?”

“I’ve never heard of the Warbeck Titian,” said Deborah, which was rather strange for Warbeck Hall is near Markhampton and its pictures are famous, though of course only visitors go to see them.

“Lord Warbeck is lending the Titian to an exhibition which we are organizing in the spring. I’ll send you a ticket for the opening.” – said Aubrey.

Then he went off to dance with Rosamund Clegg, his assistant at the museum. She had a face which didn’t distract you for one moment from her vital statistics, and was said to be his fiancée.

---

<sup>2</sup> Warbeck Titian — Тициан из Уорбека

## PART II. Tests (sentences for translation)

**Task:** *Translate the following sentences from Russian into English.*

### **Variant 1**

1. Вчера я опоздала на занятия на 20 минут. Когда я вошла в аудиторию, студенты нашей группы писали контрольную работу.
2. Если в следующее воскресенье будет хорошая погода, у нас будет пикник за городом.
3. Спросите вашу сестру, сможет ли она поехать с нами.
4. Я не хочу, чтобы вы уходили рано.
5. – Том уже приехал?  
– Да. Он приехал вчера.
6. Она не знает ни немецкого языка, ни французского. Она говорит по-английски.
7. Мы говорили о своей будущей работе. Петр сказал, что он поедет учить ребят в свою родную деревню.
8. В кувшине много молока.
9. – Мы должны вернуть эти журналы сегодня?  
– Нет, вы можете вернуть их в понедельник.
10. – Где деньги?  
– Они в ящике письменного стола.
11. В квартире моего дяди больше комнат, чем в моей.
12. Нам об этом ничего не сказали.
13. Вам следует побольше читать.
14. Осенью часто идет дождь.



15. Мы не знаем, когда она будет дома, но когда она придет, ужин будет готов.
16. Над ним будут смеяться.
17. – Какая сегодня погода? – Погода сегодня хуже, чем вчера; гораздо холоднее и идет дождь.
18. Я перевожу эту статью уже 2 часа.
19. Машину вела молодая женщина.
20. На небе ни облачка. Ветра нет. Жарко.

## Variant 2

1. На улице много снега.
2. На небе не было ни звезд, ни луны.
3. Вы когда-нибудь слышали, как он говорит по-английски?
4. – Можно Бобу не ходить в школу сегодня?  
– Нельзя. Он должен идти в школу.
5. В моей квартире меньше удобств, чем в вашей.
6. Ваша информация не верна. Это старые сведения.
7. – Что ты обычно делаешь по воскресеньям?  
– Я предпочитаю утром поспать, т.к. в будни мне приходится вставать рано.
8. Зимой часто идет снег.
9. Он сказал, что он очень занят и не может пойти с нами.
10. Я не знаю, придет ли мама с работы, но если она придет, я тебе позвоню.
11. Мне показали дорогу в ближайшую деревню.
12. Вам следует прочесть эту книгу в оригинале.
13. – Какая вчера была погода в Москве? – Вчера было теплее, чем сегодня.
14. – Дождь перестал?  
– Нет, все еще идет.

15. Я как раз завтракал, когда зашел мой приятель.
16. – Кто хочет есть?  
– Никто не хочет есть.
17. Эти книги были взяты из библиотеки вчера.
18. Те мальчики играют в теннис уже 2 часа.
19. Я поеду на вокзал встречать брата, если буду свободен.
20. Не будите его – пусть спит.

### Variant 3

1. Ранняя весна. Тепло. Весной солнце светит ярко.
2. Посмотри! Идет сильный снег. Скоро все будет покрыто снегом.
3. Когда пришли мои друзья, я смотрел телевизор.
4. Мы ожидали, что они скоро придут.
5. Ни моя сестра, ни ее муж не навещают нас.
6. Она спит уже очень долго. Пора ее будить.
7. Уроки были приготовлены, книги и тетради уложены в портфель.
8. Если он опоздает на полчаса, не ждите его.
9. Она не может поговорить с вами сейчас, так как она должна идти в институт.
10. В этой комнате слишком много мебели.
11. Об этом фильме много говорят – его стоит посмотреть.
12. Квартира моей сестры удобнее, чем моя. Это самая удобная квартира.
13. – Том уже приехал? – Да.  
– Когда он приехал? – Он приехал вчера.
14. – Что твой брат обычно делает утром?  
– Ничего особенного. Завтракает и идет в школу.
15. Я читал эту книгу в оригинале.  
Я тоже. В переводе она менее интересная.

16. Вы бы хотели сходить на лекцию профессора N?  
Она начинается в 18 часов.
17. К сожалению, я не смогу сходить на лекцию профессора N, так как в это время у меня будут занятия по английскому языку.
18. Джек сказал, что любит спорт.
19. Он сказал мне, что скоро уезжает в Лондон.
20. Когда мы подошли к остановке, автобус только отошел. Мы узнали, что следующий автобус будет через два часа.

#### **Variant 4**

1. Этой зимой часто идет снег, а прошлой зимой дождь шел чаще, чем снег.
2. Как только вы будете готовы, мы поедем на станцию.
3. Я думала, что хлеб и масло будут куплены сестрой.
- 4-5. – Ты слышала, как Ник читает текст?  
– Обычно он читает очень хорошо. Его чтение следовало бы записать на магнитофон.
6. Сегодня и ни холодно, и ни жарко. Я люблю такую погоду.
7. Нам пришлось идти быстрее, чтобы не опоздать на поезд.
8. Когда отец вошел, мама сидела и шила.
- 9-10. – Каким словарем вы сейчас пользуетесь?  
– Словарем *Ногрбу*. Мне его подарила мама, и я пользуюсь им с тех пор, как стала изучать английский язык.
11. Не слушайте его. Он ничего об этом не знает.
12. Перед нашим домом есть красивый сад. А перед вашим домом есть деревья?

13. – Я никогда не был в Лондоне.  
– Я тоже. Я собираюсь съездить туда в следующем году.
14. Этот текст труднее предыдущего. Это самый длинный и самый трудный текст в учебнике.
15. Я увижу Генри сегодня вечером. Хотите, чтобы я передал ему что-нибудь?
16. Его искали всюду.
17. Я бы хотела выпить стакан молока.
18. Мой друг поступил в университет в прошлом году. Он тогда не знал английский язык хорошо, но занимался им каждый день.
19. Сейчас он хорошо говорит по-английски. Кроме того, он уже прочел две книги в оригинале.
20. Продавец спросил, какого цвета пуловеры я предпочитаю.

## Variant 5

1. Никто не может заставить его следовать вашим советам.
2. Если вы не хотите опоздать на поезд, вам следует выйти из дома как можно скорее.
3. Вещи уложены? Такси уже 10 минут ждет нас.
4. Когда я пришла домой, мама сказала, что полчаса тому назад мне звонил мой друг.
5. В бутылке есть молоко.
6. На письменном столе есть какие-нибудь газеты?
7. Моя комната не такая светлая, как комната моей сестры. Ее комната – самая светлая в квартире.
8. Вчера по пути в институт я встретила свою подругу Катю, с которой не виделась 3 года.
9. Катя сказала, что она закончит университет через год.

10. – Как холодно у тебя в комнате!  
– Вчера было холоднее, чем сегодня.
11. Мне верится с трудом, что завтра в это время я буду отдыхать.
12. Как только я вернусь, я тебе позвоню.
13. Я говорил с ним по телефону, когда вы пришли.
- 14 -15. – Вы когда-нибудь были в Лондоне?  
– Нет. Но о нем много говорят. Я думаю, мне следует туда съездить.
16. Спроси его, пойдет ли он завтра с нами в школу.
17. Вы устали. Вам много приходится работать.
18. Не говори таких вещей, а то над тобой будут смеяться.
19. Читальный зал проветривается каждый день.
20. Перед нашим домом есть красивый сад. А перед вашим домом есть деревья?

### **Variant 6**

1. Вы устали?
2. Прошлым летом часто шли дожди.
3. Ему придется встать рано завтра утром.
4. Я видел, что они смеялись надо мной.
5. Эту книгу следует вернуть во вторник.
6. Он обычно аккуратно водит машину?
7. Мы опоздали на концерт на 15 минут. Когда мы вошли в зал, певцы пели.
8. Если ты хорошо подготовишься к соревнованию, у тебя будет шанс выиграть.
9. Смотри, Джек стоит на углу. Он, должно быть, кого-то ждет.
10. Когда я приехал в этот город, все школы уже были построены.
11. В холодильнике ничего нет.

12. Он сказал, что напишет письмо завтра.
13. На днях я встретил друга, которого не видел несколько лет.
14. На следующей неделе они переезжают на новую квартиру.
15. Это самый дорогой ресторан, в котором я когда-либо ужинал.
16. Продавец спросил, какого цвета пуловеры я предпочитаю.
17. Поздравь меня! Я сдал экзамен по английскому языку.
18. Он читал книгу уже час, когда я пришел.
19. – Ты когда-нибудь был в Москве?  
– Да, я ездил в Москву этим летом.
20. Не слушай эту ужасную музыку, у меня от нее болит голова.

### **Variant 7**

1. Он знает эту девушку.
2. Мой друг уезжает в этот город завтра.
3. Сейчас в парке много детей.
4. – Вы были за городом на этой неделе?  
– Да, мы ездили туда в воскресенье. Погода была очень теплая.
5. Мне необходимо закончить эту работу сегодня.
6. Вы не будете знать английского языка, пока не начнете работать.
7. Ваш товарищ сказал мне в чем дело, и я думаю, что смогу помочь вам.
8. Их необходимо встретить. Они плохо знают наш город.
9. Это была такая удобная квартира. Квартира была такой удобной.

10. Позвоните позже. Я постараюсь узнать последние новости.
11. Ночь, но на улице довольно светло.
12. – Мне кто-нибудь звонил?  
– Нет, вам еще никто не звонил.
13. Мы не ожидали, что он согласится с нами.
14. Мы видели, что он идет по улице один.
15. Сведения, полученные нами вчера, были очень важны.
16. Если бы ты дал мне статью сегодня, я бы вернул ее в субботу.
17. Говорят, что эти здания были построены в XV веке.
18. Большинство людей отдыхает летом. Лето было хорошим в этом году.
19. Пойдя по средней дороге, путешественники вышли к реке.
20. Я не видел этот фильм, и мой друг тоже.

### **Variant 8**

1. Студенты часто сдают экзамены.
2. Мой друг собирается жить в этом городе.
3. Около окна стояли стол и шесть стульев.
4. – Что он обычно делает в это время?  
– Он обычно делает уроки. Но сегодня он уже закончил делать уроки и сейчас играет в шахматы с другом.
5. Мне пришлось посоветовать ему пойти к врачу.  
Я не мог помочь ему.
6. Как только я приеду домой, я напишу вам.
7. Наш гид сказал, что автобус только что пришел и отправится в Лондон через час.
8. Им нельзя помочь, не так ли?

9. Это такой большой город. Этот город такой большой.
10. Он написал диктант хуже всех.
11. Интересно, завтра будет снег?
12. – Там есть кто-нибудь?  
– Нет, там никого нет.
13. Отец хотел, чтобы его сын стал врачом.
14. Мы слышали, что в зале кто-то поет.
15. Это неожиданная новость.
16. Если бы сейчас не шел дождь, мы бы поехали за город.
17. Предполагают, что в этом районе будет построен новый город.
18. Я хочу заказать комнату. Проветри комнату.
19. Переписывая упражнение, проверяйте правописание новых слов.
20. Он не умеет плавать, и его сестра тоже.

### **Variant 9**

1. Мой друг работает в школе. Он ходит туда каждое утро.
2. В следующем году я буду учить два иностранных языка.
3. Пять лет назад на этой улице был завод и несколько домов.
4. – Почему ты не принесла мне эти журналы?  
– Прости, пожалуйста, но их сейчас читает мой брат.
5. Петру следует сделать доклад о жизни этого писателя. Это может ему помочь.
6. Как только ты придешь в школу, отдай эту книгу Мэри.



7. Она сказала, что очень занята и еще не была в театре после каникул.
8. За такси пошлют после того, как будут упакованы все вещи.
9. Это такой интересный фильм. Фильм такой интересный.
10. Где находится ближайшая больница?
11. Темнело, и мы спешили вернуться домой.
12. – Вы говорили с кем-нибудь об этом?  
– Нет, я ни с кем об этом не говорил.
13. Он не хочет, чтобы вы уезжали без него.
14. В детстве я часто слышал, как моя мать пела эту песню.
15. Ее волосы густые и длинные.
16. Мы бы могли сделать это сегодня, если бы вы нам помогли.
17. Говорят, что спектакль состоится 9 декабря.
18. Вдруг я почувствовал острую боль в спине. Боль была ужасной.
19. Мне нравится ваша идея заниматься плаванием.
20. Мой друг не знает немецкого, и я тоже.

### **Variant 10**

1. Этот мальчик не делает упражнения дома.
2. Ее сестра приезжает на следующей неделе.
3. Сейчас нет времени переводить эту статью.
4. – Ты показала статью Борису?  
– Нет, я отдала ее вчера Николаю.
5. Он должен ответить на эти письма сегодня или он может сделать это завтра?
6. Позвони мне, как только придешь в библиотеку.
7. Он сказал, что пошлет телеграмму, если не получит известий от брата.

8. Ему показали много интересного в нашем городе.
9. Это такая трудная книга. Эта книга такая трудная.
10. Он плавает лучше всех.
11. Собирается дождь, не выходи сейчас на улицу.
12. – Вы что-нибудь купили в этом универмаге?  
– Нет, мы ничего не купили.
13. Я бы хотела, чтобы вы провели лето с нами.
14. Вы когда-нибудь видели, как она танцует?
15. Мне очень нравятся эти часы. Где вы их купили?
16. Я бы купила книгу, если бы она не была такой дорогой.
17. Кажется, он замечательный человек.
18. Все, что нам сейчас нужно – это время. Время, которым мы располагаем, конечно, недостаточно.
19. Люди работали, не теряя времени на разговоры.
20. Они не поедут за город, и я тоже.

### **Variant 11**

1. Они редко ездят в тот город.
2. Он собирается прочитать эту книгу в оригинале.
3. В нашем городе есть театр и несколько кинотеатров.
4. – На каком языке они говорят с вашим другом?  
– Они говорят по-английски, но мой друг знает также и немецкий.
5. Уроки закончились, но нам пришлось остаться в школе, мы не могли идти домой.
6. Я буду учить новые слова после того, как сделаю упражнения.

7. Она спросила, кто из студентов сделал сообщение о жизни Диккенса.
8. В воскресенье их поведут на интересную выставку.
9. Это такой важный вопрос. Этот вопрос такой важный.
10. Мой дом ближе к парку, чем ваш.
11. Здесь становится жарко. Открой окно.
12. – Ты хочешь рассказать мне что-нибудь о своих экзаменах?  
– Нет, я ничего не хочу рассказывать.
13. Мы ожидали, что гости приедут в конце недели.
14. Мы видели, как они вошли в комнату.
15. Ваших знаний недостаточно, чтобы успешно выполнить работу.
16. На вашем месте, я бы поехал за город с ними.
17. Они непременно придут.
18. Папа обещал подарить мне часы на день рождения. Посмотри на часы, сколько времени?
19. Путешествуя по Австралии, он увидел много экзотических животных.
20. Вчера у них не было английского, и у нас тоже.

## Variant 12

1. Они иногда присылают мне английские книги.
2. В будущем году я собираюсь переводить эту книгу.
3. В чашке не было чая.
4. – Ты читаешь “Белый клык” (“White Fang”).  
– Нет, я уже прочитала эту книгу и читаю “Портрет Дориана Грея” (“The Picture of Dorian Gray”). Я взяла ее в библиотеке несколько дней тому назад.

5. — Вам необходимо вернуть книгу?  
— Да, но к сожалению, я не смог прочитать ее до конца.
6. Закончи делать уроки перед тем, как пойдешь в кино.
7. Роберт сказал, что его жена все еще в больнице и он собирается навестить ее вечером.
8. Их спросили, на каком иностранном языке они говорят.
9. Это такой интересный рассказ. Рассказ такой интересный.
10. Это самое старое здание на нашей улице.
11. Стало холодно. Пойдем скорее домой.
12. — Когда ты вернулся, был ли кто-нибудь дома?  
— Нет, дома никого не было.
13. Мне бы хотелось, чтобы вы осмотрели достопримечательности завтра.
14. Мы часто слышали, как его мать говорила о нем.
15. Его советы всегда хороши.
16. Если бы не было дождя, мы бы поехали за город.
17. Ожидают, что скоро он приедет к нам в город.
18. Петровы — дружная семья. Без тебя звонил какой-то Петров.
19. Девушка любила сидеть в саду, читая книгу.
20. Я не люблю опаздывать, и мой друг тоже.

## PART III. Key to the tests

### Variant 1

1. Yesterday I was 20 minutes late for the classes. When I came into the room, the students of our group were writing a control work.
2. If the weather is fine next Sunday, we will have a picnic in the country.
3. Ask your sister if she will be able to go with us.
4. I don't want you to go early.
5. – Has Tom come? – Yes, he has. He came yesterday.
6. She knows neither German, nor French. She speaks English.
7. We were speaking about our future work. Peter said, that he would go to his native village to teach children.
8. There is much milk in the jug.
9. – Must we return these magazines today? – No, you needn't. You can return them on Monday.
10. – Where is the money? – It is in the drawer.
11. There are more rooms in my uncle's flat than in mine.
12. We were told nothing about it.
13. You should read more.
14. It often rains in autumn.
15. We don't know, when she will be at home, but when she comes, dinner will be ready.
16. He will be laughed at.
17. What is the weather like today? The weather is worse today, than it was yesterday: it is much colder and it is raining.
18. I have been translating this article for 2 hours already.

19. The car was driven by a young woman.
20. There is not a cloud in the sky. There is no wind. It is hot.

## **Variant 2**

1. There is much snow in the street.
2. There were neither stars nor moon in the sky.
3. Have you ever heard him speak English?
4. – Can Bob miss school today? No, he can't. He must go to school.
5. There are less conveniences in my flat than in yours.
6. Your information is wrong. It is old news.
7. – What do you usually do on Sundays?  
– I prefer to sleep in the morning, because on weekdays I have to get up early.
8. It often snows in winter.
9. He said he was very busy and couldn't go with us.
10. I don't know if mother will come from work, but if she comes, I will call you.
11. I was shown the way to the nearest village.
12. You should read this book in the original.
13. – What was the weather like yesterday? – It was warmer yesterday, than it is today.
14. – Has the rain stopped (Has it stopped raining?).  
– No, it hasn't. It is still raining.
15. I was just having breakfast, when my brother came.
16. – Who wants to eat? – Nobody wants to eat.
17. These books were taken from the library yesterday.
18. Those boys have been playing tennis for 2 hours already.
19. I'll go to the station to meet my brother, if I am free.
20. Don't wake him up. – Let him sleep.

### Variant 3

1. It is early spring. It is warm. The sun shines brightly in spring.
2. Look! It is snowing heavily. Soon everything will be covered with snow.
3. When my friends came, I was watching TV.
4. We expected them to come soon.
5. Neither my sister nor her husband visit us.
6. She has been sleeping for a very long time. It is time to wake her up.
7. Homework was done (lessons were done) books and copybooks were put into the bag.
8. If he is half an hour late, don't wait for him.
9. She can't speak with you now, as she has to (must) go to the institute.
10. There is too much furniture in this room.
11. This film is much spoken about – it is worth watching.
12. My sister's flat is more comfortable than mine. This is the most comfortable flat.
13. – Has Tom come? – Yes, he has.  
– When did he come? – He came yesterday.
14. – What does your brother usually do in the morning?  
– Nothing special. He has breakfast and goes to school.
15. – I have read this book in the original. – So have I. It is less interesting in translation.
16. Would you like to go to Professor N's lecture? It begins at 18 o'clock.
17. Unfortunately, I will not be able to go to Professor N's lecture, because I will be having classes at that time.
18. Jack said that he liked sport.

19. He said to me, that he was leaving for London soon.
20. When we came to the bus-stop, the bus had just gone out. We found out that the next bus would be in 2 hours.

#### **Variant 4**

1. It often snows this winter, but it rained more often than it snowed last winter.
2. As soon as you are ready, we will go to the station.
3. I thought that bread and butter would be bought by my sister.
- 4-5. – Have you heard Nick read the text?  
– He usually reads very well. His reading should be recorded.
6. It is neither cold nor hot today. I like such weather.
7. We had to go quicker not to be late for the train.
8. When father came, mother was sitting and sewing.
- 9-10. – What dictionary are you using now?  
– Hornby's dictionary. My mother gave it to me, and I have been using it since I began to study English.
11. Don't listen to him. He knows nothing about it.
12. There is a beautiful garden in front of our house. And are there any trees in front of your house?
13. – I have never been to London.  
– Neither have I. I am going to go there next year.
14. This text is more difficult than the previous one. It is the most difficult and the longest text in the text-book.
15. I'll see Henry tonight. Do you want me to tell him anything?
16. He was looked for everywhere.
17. I would like a glass of milk.



18. My friend entered the University last year. He didn't know English well then, but he studied it every day.
19. Now he speaks English well. Besides, he has read 2 books in the original already.
20. The shop-assistant asked what colour pullovers I preferred.

### **Variant 5**

1. Nobody can make him follow your advice.
2. If you don't want to be late for the train, you should leave the house as soon as possible.
3. Are the things packed? The taxi has been waiting for us for 10 minutes.
4. When I came home, mother said, that my friend had phoned me half an hour before.
5. There is milk in the bottle.
6. Are there any newspapers on the table?
7. My room is not so light as my sister's room. Her room is the lightest in the flat.
8. Yesterday on my way to the institute I met my friend Kate, whom I hadn't seen for 3 years.
9. Kate said that she would finish the University in a year.
10. – It is so cold in your room! – It was colder yesterday, than it is today.
11. I can hardly believe, that at this time tomorrow I will be resting.
12. As soon as I come back, I will phone you.
13. I was talking with him over the telephone when you came.
- 14-15. – Have you ever been to London? – No I haven't, but it is much spoken about. I think I should go there.

16. Ask him if he will go to school with us tomorrow.
17. You are tired. You have to work hard.
18. Don't say such things or you will be laughed at.
19. The reading-hall is aired every day.
20. There is a beautiful garden in front of our house. And are there any trees in front of your house?

### **Variant 6**

1. Are you tired?
2. It often rained last summer.
3. He will have to get up early tomorrow morning.
4. I saw them laugh at me.
5. This book should be returned on Tuesday.
6. Does he usually drive the car carefully?
7. We were 15 minutes late for the concert. When we came into the hall, the singers were singing.
8. If you prepare to the contest well, you will have a chance to win.
9. Look, Jack is standing at the corner. He must be waiting for somebody.
10. When I came into this town, all the schools had already been built.
11. There is nothing in the refrigerator.
12. He said that he would write a letter the following day.
13. The other day I met my friend, whom I had not seen for several years.
14. They are moving to a new flat next week.
15. This is the most expensive restaurant in which I have ever had dinner.
16. The shop-assistant asked what colour pullovers I preferred.

17. Congratulate me! I have passed my English exam.
18. When I came, he had been reading a book for an hour already.
19. – Have you ever been to Moscow?  
– Yes, I have. I went there this summer.
20. Don't listen to this terrible music, it makes my head ache.

### **Variant 7**

1. He knows this girl.
2. My friend is leaving for this town tomorrow.
3. There are many children in the park now.
4. – Have you been out of town this week?  
– Yes, we have. We went there on Sunday. The weather was very warm.
5. I have to finish this work today.
6. You will not know the English language until you begin to work hard.
7. Your friend told me what the matter was and, I think, I will be able to help you.
8. They must be met. They don't know our town well.
9. It was such a comfortable flat. The flat was so comfortable.
10. Call me later. I'll try to find out the latest news.
11. It is night, but it is light enough in the street.
12. – Has anybody called me?  
– No, nobody has called you yet.
13. We didn't expect him to agree with us.
14. We saw him go along the street alone.
15. The news, which we got yesterday, was very important for us.

16. If you gave me this article today, I would return it to you on Saturday.
17. These buildings are said to have been built in XV century.
18. Most people have holidays in summer. This year the summer was good.
19. Following the middle road, the travellers came to a river.
20. I haven't seen this film, and neither has my friend.

### **Variant 8**

1. Students often take exams.
2. My friend is going to live in this town.
3. There was a table and six chairs near the window.
4. – What does he usually do at this time?  
– He usually does his lessons. But today he has already finished doing them and is playing chess with his friend now.
5. I had to advise him to go to the doctor. I couldn't help him.
6. As soon as I come home, I will write to you.
7. Our guide said that the bus had just arrived and would leave for London in an hour.
8. They can't be helped, can they?
9. This is such a large city! This city is so large.
10. He has written the dictation worst of all.
11. I wonder, if it will snow tomorrow?
12. – Is there anybody there?  
– No, there isn't, there is nobody there.
13. Father wanted his son to become a doctor.
14. We heard somebody sing in the hall.

15. This is unexpected news.
16. If it were not raining now, we would go to the country.
17. A new town is supposed to be built in this region.
18. I want to book a room. Air the room.
19. When copying the exercise, check the spelling of all the new words.
20. He can't swim, and neither can his sister.

### **Variant 9**

1. My friend works at school. He goes there every morning.
2. I will study two foreign languages next year.
3. There was a plant and some houses in this street five years ago.
4. – Why haven't you brought the magazines to me?  
– A am sorry, but my brother is reading them now.
5. Peter should (ought to) make a report about this writer's life. It can help him.
6. As soon as you come to school, please, give this book to Mary.
7. She said that she was so busy and she hadn't been to the theatre since holidays.
8. The taxi will be sent for after all the things are packed.
9. This is such an interesting film. This film is so interesting.
10. Where is the nearest hospital situated?
11. It was getting dark, and we hurried to return home.
12. – Have you spoken with anybody about it?  
– No, I haven't; I haven't spoken with anybody about it.
13. He doesn't want you to leave without him.
14. In my childhood I often heard my mother sing this song.

15. Her hair is thick and long.
16. We could do it today, if you helped us.
17. The play is said to take place on the 9<sup>th</sup> of December.
18. Suddenly I felt a sharp pain in my back. The pain was terrible.
19. I like your idea of going in for swimming.
20. My friend doesn't know German and neither do I.

### **Variant 10**

1. This boy doesn't do exercises at home.
2. Her sister is coming next week.
3. There is no time to translate this article now.
4. – Have you shown this article to Boris?  
– No, I haven't, I gave it to Nick yesterday.
5. Must he answer these letters today or can he do it tomorrow?
6. Call me, as soon as you come to the library.
7. He said he would send a telegramme, if he didn't have any news from his brother.
8. He has been shown much interesting in this town.
9. This is such a difficult book. This book is so difficult.
10. He swims best of all.
11. It is going to rain, don't go out.
12. – Have you bought anything in this supermarket?  
– No, we have bought nothing.
13. I would like you to spend the summer with us.
14. Have you ever seen her dance?
15. I like this watch very much. Where did you buy it?
16. I would buy the book, if it were not so expensive.
17. He seems to be a very nice person.

18. All that we need now is time. The time we have is certainly not enough.
19. People were working without talking.
20. They will not go out of town and neither will I.

### **Variant 11**

1. They seldom go to that town.
2. He is going to read this book in the original.
3. There is a theatre and some cinemas in our town.
4. – What language are they speaking with your friend now?  
– They are speaking English, but my friend knows German as well.
5. Classes were over, but we had to stay at school, we couldn't go home.
6. I will learn new words after I do the exercises.
7. She asked which of the students had given a talk on Dickens's life.
8. They will be taken to an interesting exhibition on Sunday.
9. This is such an important question. This question is so important.
10. My house is closer to the park than yours.
11. It is getting hot. Open the window, please.
12. – Would you like to tell me anything about your exams?  
– No, I wouldn't, I don't want to tell anything.
13. We expected the guests to come at the end of the week.
14. We saw them enter the room.

15. Your knowledge is not enough to fulfil the work successfully.
16. If I were you, I would go out of town with them.
17. They are sure to come.
18. Father has promised to give me a watch for my birthday. Look at the watch, what's the time?
19. Travelling over Australia, he could see many exotic animals.
20. They didn't have English yesterday and neither did we.

### **Variant 12**

1. Sometimes they send me English books.
2. I am going to translate this book next summer.
3. There was no tea in the cup.
4. – Are you reading “White Fang”?  
– No, I am not, I have already read it, and now I am reading “The Picture of Dorian Gray”. I took it from the library some days ago.
5. – Do you have to return the book?  
– Yes, I do, but unfortunately I haven't been able to read it up to the end.
6. Finish doing the lessons before you go to the cinema.
7. Robert said that his wife was still in hospital and that he was going to visit her in the evening.
8. They were asked what foreign language they spoke.
9. This is such an interesting story. This story is so interesting.
10. This is the oldest building in our street.
11. It has become cold. Let's hurry home.
12. – Was there anybody home, when you came?  
– No, there was nobody there.



13. I would like you to go sightseeing tomorrow.
14. We often heard his mother tell about him.
15. His advice is always good.
16. If it were not raining, we would go to the country.
17. He is expected to come to our town soon.
18. The Petrovs are a friendly family. A Petrov called,  
when you were out.
19. The girl liked to sit in the garden reading a book.
20. I don't like to be late, and neither does my friend.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бонк Н.А., Котий Н.А., Лукьянова Л.Г. Учебник английского языка. Ч. 2. М.: Высш. шк., 1985. 511 с.
2. Вейзе А.А., Панова И.И. Английский язык для абитуриента. Минск: Полифакт, 1992. 127 с.
3. Войтович И.К., Малых Л.М. Грамматика английского языка: Правила, тексты, ключи. Кн. 2: Формы глагола (актив и пассив). Ижевск: Изд-во Удм. ун-та, 1996. 138 с.
4. Головчинская Л.С. Совершенствуйте устную речь: Пособие по развитию навыков устной речи (для III курса институтов и факультетов иностранных языков). М.: Высш. шк., 1977. 256 с.
5. Голсуорси Дж. Бикет. Отрывок из книги "Сага о Форсайтах". М.: Изд-во иностр. лит., 1953. 40 с. (Учебная серия для начального чтения).
6. Филюшкина Л.Т., Фролова М.П. Сборник упражнений к учебнику английского языка авторов Н.А. Бонк, Н.А. Котий, Л.Г. Лукьяновой. М.: Международ. отношения, 1995. 158 с.

# СОДЕРЖАНИЕ

О ШКОЛЕ “АБИГУРИЕНТ ИН-ЯЗ” .....	3
<b>PART I. TEXTS (FOR READING AND TRANSLATION)....</b>	<b>6</b>
VARIANT 1.....	6
VARIANT 2.....	7
VARIANT 3.....	8
VARIANT 4.....	10
VARIANT 5.....	11
VARIANT 6.....	13
<b>PART II. TESTS (SENTENCES FOR TRANSLATION) .....</b>	<b>15</b>
VARIANT 1.....	15
VARIANT 2.....	16
VARIANT 3.....	17
VARIANT 4.....	18
VARIANT 5.....	19
VARIANT 6.....	20
VARIANT 7.....	21
VARIANT 8.....	22
VARIANT 9.....	23
VARIANT 10.....	24
VARIANT 11.....	25
VARIANT 12.....	26
<b>PART III. KEY TO THE TESTS .....</b>	<b>28</b>
VARIANT 1.....	28
VARIANT 2.....	29
VARIANT 3.....	30
VARIANT 4.....	31
VARIANT 5.....	32
VARIANT 6.....	33
VARIANT 7.....	34
VARIANT 8.....	35
VARIANT 9.....	36

VARIANT 10.....	37
VARIANT 11.....	38
VARIANT 12.....	39
<b>СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....</b>	<b>41</b>

**Ирина Карловна Войтович**

**В ПОМОЩЬ АБИТУРИЕНТУ  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК  
ПИСЬМЕННЫЙ ЭКЗАМЕН**

**ВЫПУСК 5**

Ответственный за выпуск	Т.И. Зеленина
Корректор	И.К. Войтович
Технический редактор	В.И. Бацекало
Оригинал-макет	А.О. Талашев

Лицензия ЛР № 020411 от 16.02.97  
Издательство Удмуртского университета  
Подписано в печать 20.03.98.  
Формат 60×84<sup>1</sup>/16. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 2,56. Уч.-изд. л. 1,64.  
Тираж 500 экз. Заказ № 390.

Типография Удмуртского госуниверситета,  
426034, Ижевск, Удмуртская, 237.